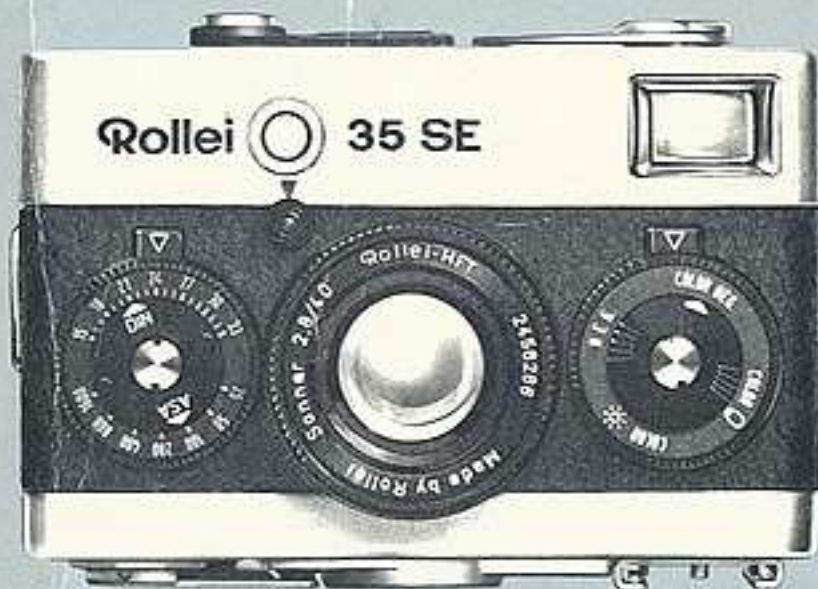


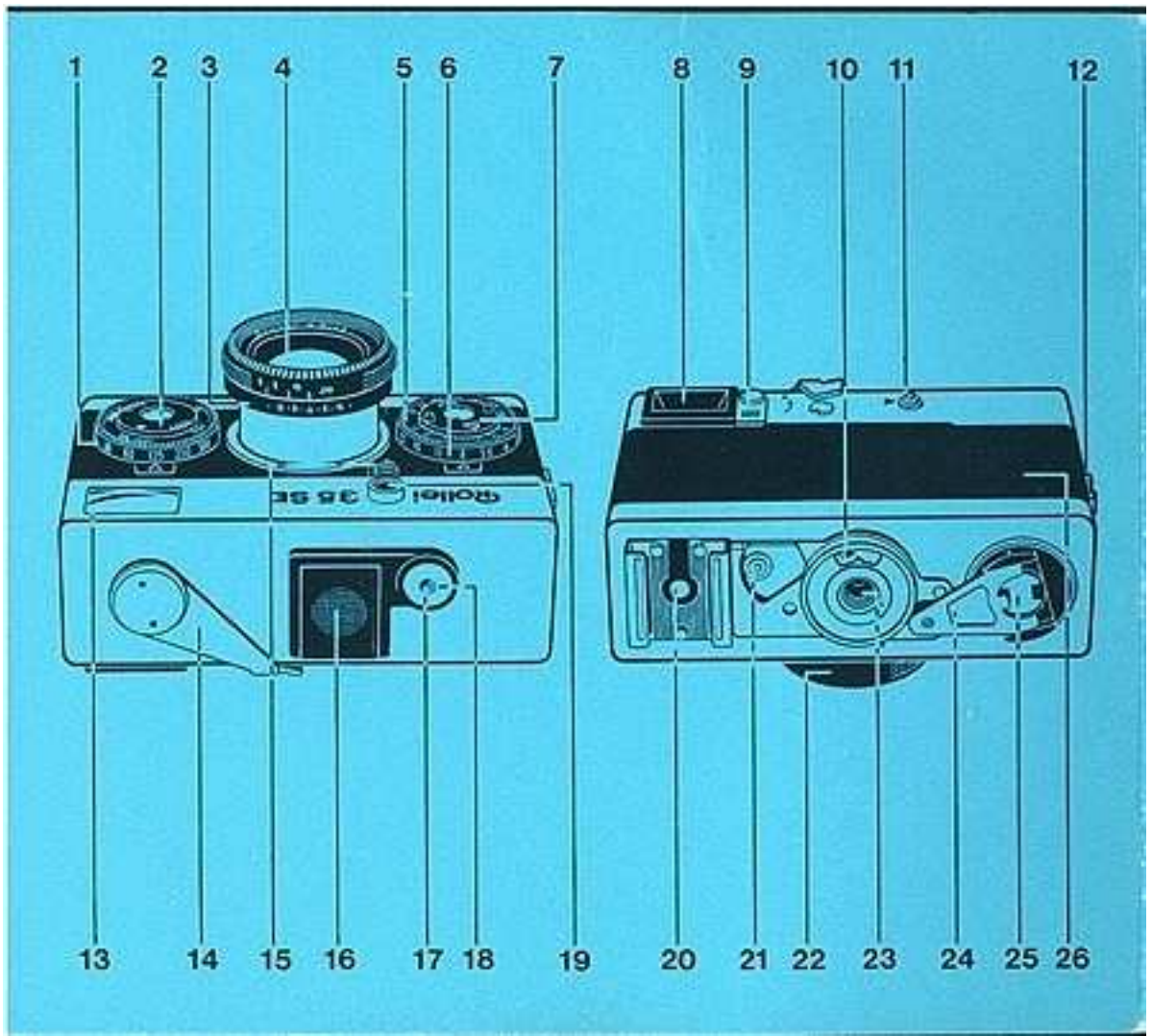
# Rollei 35 SE

# Rollei 35 TE

in der Praxis  
in practical use  
dans la pratique  
nell'uso pratico  
en la práctica  
in de praktijk



<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
Einzelteile und Funktionen .....	1	Parti e funzioni .....	66
Kamera aufnahmebereit machen .....	2	Preparazione all'uso .....	68
Belichtung einstellen .....	5	Regolazione dell'esposizione .....	71
Entfernung einstellen .....	6	Messa a fuoco .....	72
Auslösen .....	6	Scatto della fotografia .....	72
Film entnehmen .....	7	Prelievo della pellicola .....	73
Tips für die Praxis .....	8	Consigli pratici .....	74
Abhilfe bei Bedienungsfehlern .....	18	Come rimediare se qualcosa non va ..	84
Daten und Zahlen .....	20	Dati tecnici .....	86
Schärfentiefetabelle .....	132	Tavola delle profondità di campo .....	132
<b>Contents</b>	<b>Page</b>	<b>Indice</b>	<b>Página</b>
Individual parts and functions .....	22	Piezas y funciones .....	88
Preparation for use .....	24	Preparación de cámara .....	90
Setting the exposure .....	27	Ajuste de exposición .....	93
Focusing .....	28	Enfoque .....	94
Releasing .....	28	Disparo .....	94
Removing the film .....	29	Remoción de película .....	95
Practical tips .....	30	Indicaciones prácticas .....	96
Remedies for operational problems ..	40	Reparación en caso de averías .....	106
Facts and figures .....	42	Datos y cifras .....	108
Depth of field table .....	133	Profundidad de campo .....	132
<b>Contenu</b>	<b>Page</b>	<b>Inhoud</b>	<b>Pagina</b>
Organes et fonctions .....	44	Onderdelen en functies .....	110
Préparation de l'appareil .....	46	Camera klaarmaken voor opnamen ..	112
Réglage de l'exposition .....	49	Belichting instellen .....	115
Réglage de la distance .....	50	Afstand instellen .....	116
Déclenchement .....	50	Ontspannen .....	116
Enlèvement du film .....	51	Film uitnemen .....	117
Conseils pratiques .....	52	Tips voor de praktijk .....	118
Dépannage .....	62	Verhelping van bedieningsfouten .....	128
Données et chiffres .....	64	Gegevens en getallen .....	130
Profondeur de champ .....	132	Tabel voor scherptediepte .....	132



## Organes et fonctions

- 1 Bague de réglage du temps de pose
- 2 Disque de repère du film
- 3 Echelle de profondeur de champ
- 4 Objectif
- 5 Bague de réglage du diaphragme
- 6 Echelle du diaphragme
- 7 Sélecteur de sensibilité du film
- 8 Oculaire du viseur
- 9 Levier pour rembobinage du film
- 10 Compteur de vues
- 11 Ejecteur de pile
- 12 Fixation de dragonne
- 13 Viseur à cadre collimaté
- 14 Levier pour armement d'obturateur et avancement de film
- 15 Bouton de déverrouillage d'objectif
- 16 Porte-pile
- 17 Filetage pour déclencheur flexible
- 18 Déclencheur
- 19 Posemètre au CdS
- 20 Glissière avec contact central

### Important:

Le présent mode d'emploi s'applique au Rollei 35 SE avec objectif Sonnar et au Rollei 35 TE avec objectif Tessar.

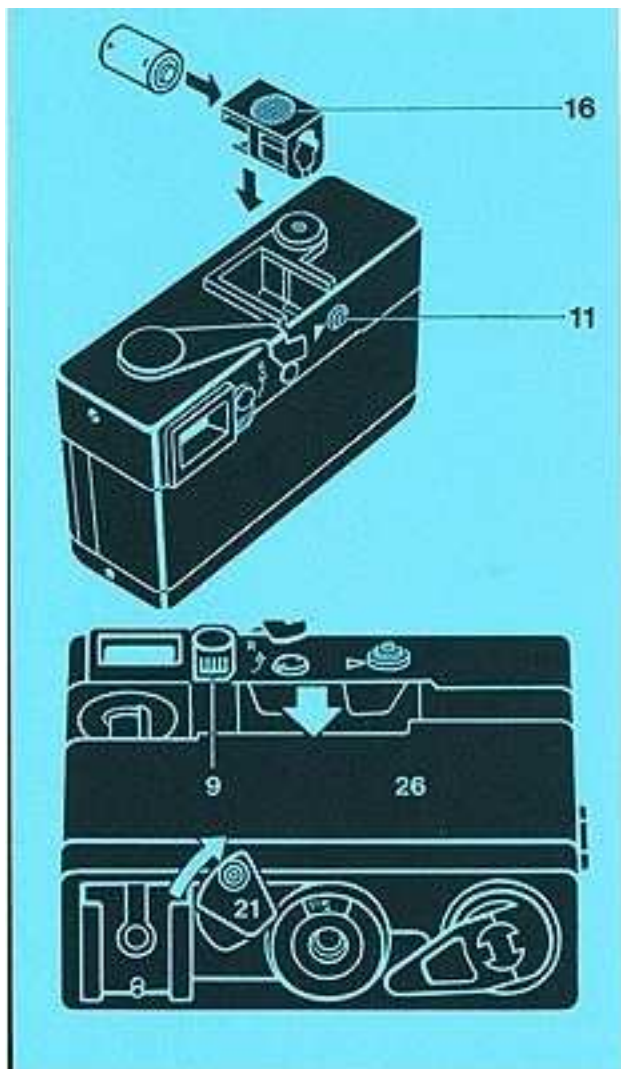
Un astérisque (\*) indique les endroits où le texte diffère pour le Rollei 35 TE par rapport au 35 SE. Toutes les figures représentent le Rollei 35 SE.

- 21 Verrou de paroi dorsale
- 22 Bague de réglage de distance
- 23 Filetage à 1/4" pour pied
- 24 Manivelle de rembobinage
- 25 Axe de rembobinage
- 26 Paroi dorsale

Pendant la lecture, veuillez déployer la première page de la couverture.

- 27 Tambour denté pour avancement de film
- 28 Fente de bobine de film
- 29 Bouton moleté
- 30 Signal vert LED à l'exposition correcte
- 31 Signal rouge LED à risque de surexposition
- 32 Signal rouge LED à risque de sous-exposition
- 33 Cadre du viseur
- 34 Marques de parallaxe délimitant le cadrage pour sujets rapprochés
- 35 Presse-film

Les organes 27-35 sont illustrés sur les pages suivantes.



## Préparation de l'appareil

### Chargement de la pile

On peut utiliser p.ex. Mallory PX 27, Varta 7150 ou des piles équivalentes d'une autre marque. Enfoncer l'éjecteur 11 dans le sens de la flèche et retirer le porte-pile 16. Introduire la pile neuve avec le pôle positif sur la marque positive dans le porte-pile et ce faisant, éviter de toucher le pôle. Remettre en place le porte-pile (il ne peut être remis que correctement) et enfoncer.

### Vérification de la pile

Enfoncer légèrement le déclencheur 18. Un signal LED rouge ou vert dans le viseur indique que la tension de la pile est suffisante... page 60.

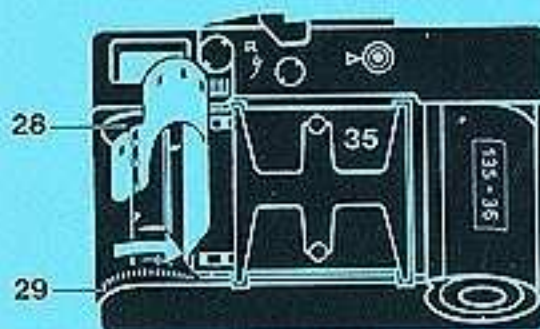
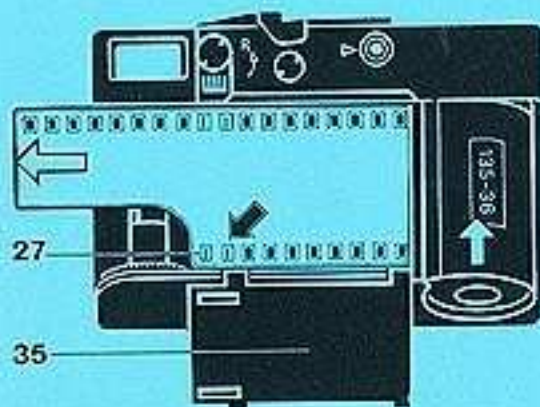
### Chargement du film

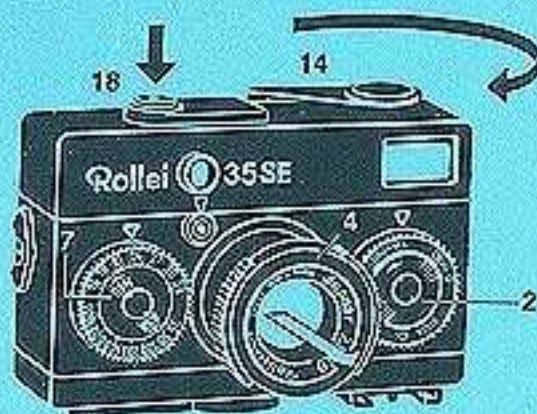
Tourner le levier 9 vers le bas. Déverrouiller et enlever la paroi dorsale 26 par le verrou 21.

Rabattre le presse-film 35. Introduire la cartouche et tirer sur le film jusqu'à ce que le tambour denté 27 s'engage dans les deux perforations. Relever le presse-film 35 et le maintenir appuyé doucement.

Enfoncer profondément l'amorce du film dans la fente 28 en continuant de maintenir le presse-film.

Faire tourner le bouton moleté 29 dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'amorce du film soit enroulée et bien tendue. Remettre en place la paroi dorsale 26 et la verrouiller avec le verrou 21.

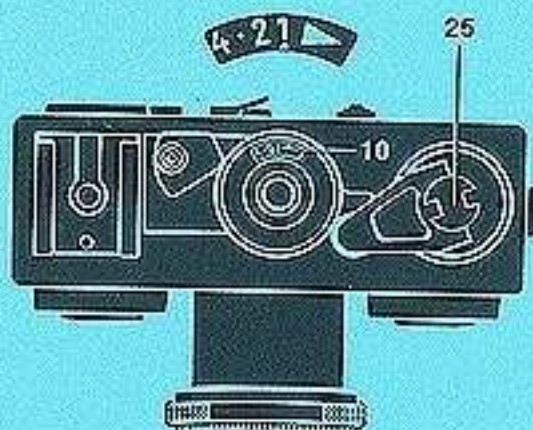




#### Avancement du film jusqu'à la vue 1

Tirer l'objectif 4 et le faire tourner vers la droite jusqu'à encliquetage. Enlever le bouchon d'objectif et le mettre de côté (de protection anti-poussière lorsque l'appareil n'est pas utilisé).

Appuyer sur le déclencheur 18 et actionner le levier 14 successivement jusqu'à ce que le compteur de vues 10 fasse apparaître le numéro 1. Contrôle de l'avancement du film: l'axe 25 tourne à mesure que le film avance.



#### Réglage de sensibilité du film

Régler l'index du sélecteur 7 sur la valeur DIN/ASA du film chargé dans l'appareil.

#### Réglage du disque de repère du film

Régler l'index du disque de repère 2 sur la catégorie de film utilisé (Film couleur négatif, film couleur lumière du jour  $\infty$ , films couleur lumière artificielle  $\emptyset$ , film négatif noir et blanc).

Ce réglage est indépendante du fonctionnement de l'appareil.



## Réglage de l'exposition

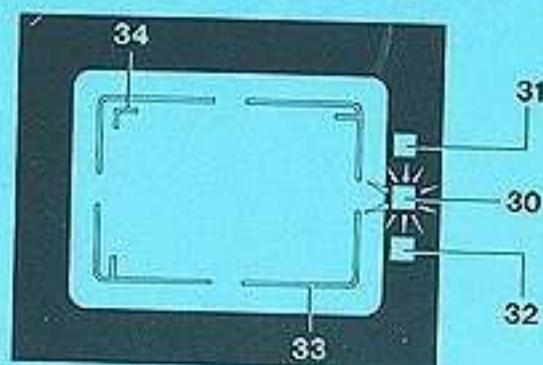
### Avec sélection préalable du temps de pose

Encliqueter le temps de pose choisi (1/125 sec p.ex.) → conseil ⑥ avec la bague f, en face de l'index Δ. Il n'est pas possible de régler la bague sur des valeurs intermédiaires. Viser le sujet. Appuyer sur le déclencheur jusqu'au premier point de résistance et le lâcher. Faire tourner la bague de réglage 5, jusqu'à ce que le signal vert 30 apparaisse dans le viseur.

### Avec sélection préalable du diaphragme

Régler l'ouverture souhaitée (8 p.ex.) → conseil ⑦ avec la bague de réglage 5, en face de l'index Δ. Viser le sujet, appuyer sur le déclencheur jusqu'au premier point de résistance, puis le lâcher. Tourner la bague f du temps de pose, jusqu'à ce que le signal vert 30 apparaisse dans le viseur. En cas de besoin, effectuer le „réglage de précision“ avec la bague de réglage du diaphragme.

**Recommandation:** En cas de mauvais réglage du temps de pose et/ou de l'ouverture,



des signaux rouges s'allument dans le viseur:

la LED supérieure 31 lorsqu'il y a risque de surexposition et la LED inférieure 32 lorsqu'il y a risque de sous-exposition. Lorsque les deux signaux rouges s'allument en même temps, on a dépassé les limites de mesure d'exposition.

**Important:** On obtient la mesure de l'exposition avec l'indication des LED's en appuyant sur le déclencheur jusqu'au premier point de résistance. Pour le réglage du temps de pose et du diaphragme, la mesure de l'exposition reste en fonction pendant 10 sec env., puis s'éteint automatiquement.

Né pas cacher avec les doigts la fenêtre de mesure 19, ce afin d'éviter des erreurs de mesure.

### Réglage de la distance

Faire tourner la bague de réglage 22 et régler la distance en face de l'index  $\Delta$  → également conseil ⑧. Pour les sujets situés entre 1 et 1.5 m, la distance doit être réglée le plus précisément possible (il est même préférable de la mesurer).

### Cadrage

Viser l'objet par l'oculaire du viseur 8, le cadre du viseur 33 indique les limites du cadrage.

Les petits traits 34 à l'intérieur du cadre représentent les limites de la photo pour une distance inférieure à 1,5 m.

### Déclenchement

Appuyer à fond sur le déclencheur 18. Pour les temps de pose longs, attendre (!) la fin du fonctionnement de l'obturateur avant de lâcher le déclencheur.

### Après la prise de vue

On prépare l'appareil pour la photo suivante en actionnant à fond le levier 14 et en le relâchant doucement.

Le compteur de vues 10 indique le nombre de vues exposées. Le blocage du levier 14 constitue une indication que l'appareil est prêt à être déclenché.

Pour repousser l'objectif (ce qui n'est possible que lorsque l'appareil est prêt pour le déclenchement) enfoncer le bouton 15 dans le sens de la flèche, faire tourner l'objectif vers la gauche à fond et le repousser. Le déclenchement et la mesure de l'exposition étant alors bloqués, on évite tout déclenchement accidentel et toute usure inutile de la pile.

## Enlèvement du film

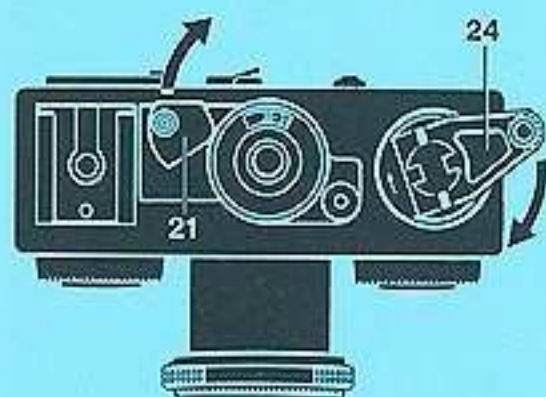
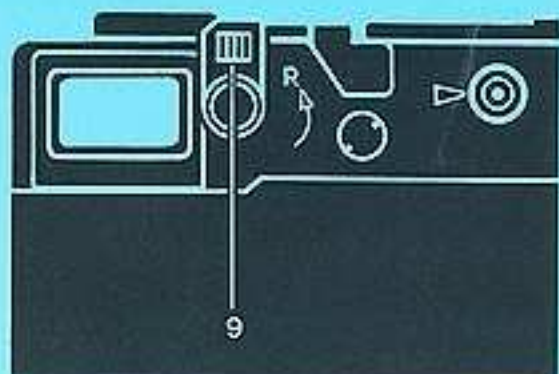
Après 36, 24, 20 ou 12 prises de vues, selon la longueur du film, le film exposé est rembobiné dans la cartouche:

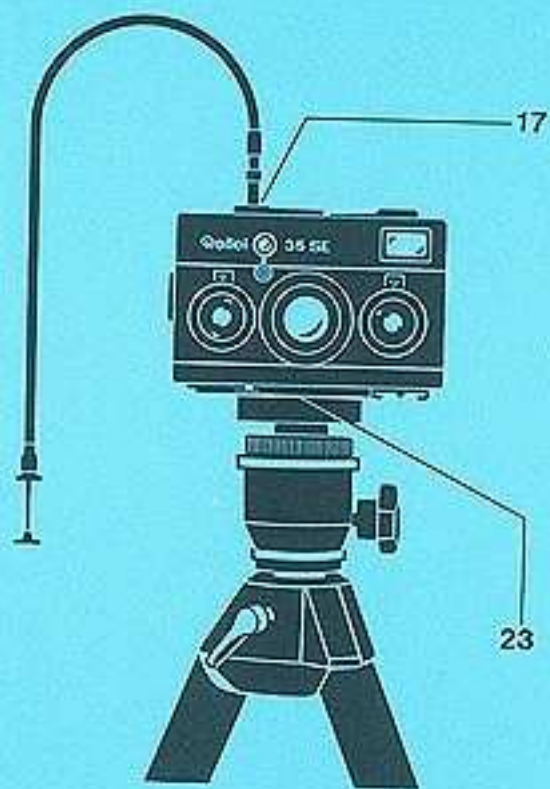
tourner le levier 9 vers le haut, dégager la manivelle 24 et la faire encliqueter dans la fente d'entraînement de l'axe 25. Faire tourner la manivelle dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que le film ne résiste plus.

Rentrer la manivelle, pousser le levier 9 vers le bas. Dégager le verrou 21 de la paroi dorsale 26 et enlever celle-ci. Retirer la cartouche et la donner à développer au plus tôt.

Charger et décharger l'appareil au moins en tournant le dos au soleil et jamais en plein soleil.

**Important:** Après la dernière prise de vue, ne pas essayer de faire à tout prix le plus de photos possible car le film risque d'être rayé ou même de casser.





## Conseils pratiques

### ① Prises de vues avec parasoleil

On peut visser le parasoleil pliant Rollei dans la monture de l'objectif pour protéger l'objectif de la lumière directe, mais également des gouttes de pluie et des éclaboussures. Ce parasoleil donne aux photos leur contraste et leur netteté habituels et devrait être utilisé le plus régulièrement possible → également conseil ④.

### ② Prises de vues avec déclencheur automatique

On peut utiliser les déclencheurs automatiques vendus habituellement dans le commerce, si la tige de déclenchement peut être réglée avec précision sur la même course (2,0 mm) que le déclencheur 18. Les modèles qui ont une course de déclenchement trop longue et un déclenchement brutal abiment l'appareil.

### ③ Prises de vues avec déclencheur flexible

Poser l'appareil sur un pied ou sur un support stable et visser le déclencheur flexible dans le filetage 17. Prises de vues longue durée → page 56.

### ④ Prises de vues avec filtre

Il est possible de visser un filtre Rollei dans le filetage de l'objectif 4 ou du parasoleil <sup>1)</sup>.

Les filtres nécessitent souvent une correction de l'exposition. Cette valeur est gravée sur la monture. Elle indique de combien de degrés il convient soit d'ouvrir le diaphragme (numéro d'ouverture plus petit) soit de prolonger le temps de pose.

Exemple: ouverture de diaphragme mesurée 11, valeur de correction -2 ( - degrés d'ouverture du diaphragme), l'ouverture du diaphragme devra être réglée sur 5.6.

<sup>1)</sup> Filetage M 30.5 x 0.5 pour Rollei 35 SE, filetage M 24 x 0.5 pour Rollei 35 TE

Lorsque la correction est effectuée en prolongeant le temps de pose, chaque valeur crantée de la bague 1 représente un degré de correction. Si la correction n'est que de un demi-degré, elle doit forcément être effectuée par la bague de réglage du diaphragme (entre 8 et 11 p.ex.)

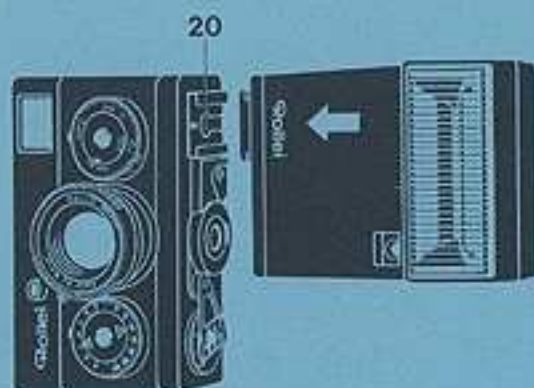
### Facteurs pour prises de vues en couleurs:

Les filtres UV et les filtres de conversion de couleur R 1.5 (sans correction de l'exposition) suppriment la dominante bleue qui peut se produire lorsqu'il n'y a pas un nuage dans le ciel et que la lumière bleue domine, en particulier sur les photos de sujets à grande distance. Il est recommandé aux photographes qui souhaitent des tons plus chauds sur la plupart des films couleur inversibles d'utiliser régulièrement le filtre R 1.5.

Gammes d'accessoires → page 65.

### Facteurs pour prises de vues en noir et blanc:

Filtre jaune moyen (correction de l'exposition -1.5). Il rend le ciel plus foncé et les nuages plus lumineux et il donne davantage de relief aux ombres sur la neige.



Filtre orange (correction de l'exposition - 1,5 à - 3, en fonction du type de film utilisé). Il accentue le bleu du ciel jusqu'à lui donner un ton orageux et il éclaircit les rouges et les jaunes.

### ⑤ Prises de vues au flash

On introduit le flash dans la glissière 20 à contact central X. Avec les flash sans contact central, il faut utiliser l'adaptateur à câble de synchronisation Rollei et la barre de flash Rollei → page 65.

On peut utiliser des flashes électroniques ou des flashes magnétiques. Pour les photos

54

couleurs, on ne peut utiliser que les flashes électroniques ou les lampes de flash magnétique bleues.

Pour les prises de vues au flash, le posemètre n'intervient pas. Pour le temps de pose, le diaphragme et la distance, on consultera le mode d'emploi du flash utilisé.

### Temps de pose utilisables:

**Flash électronique** – toutes les temps de pose jusqu'à 1/500 sec, recommandé 1/125 sec;

**flash magnétique 1/30 sec ou davantage** (à des vitesses plus rapides, il y aura sous-exposition ou le négatif ne sera pas du tout exposé).

Il y aura moins d'ombres si le flash est placé directement au-dessus de l'objectif et que l'appareil est tenu en conséquence: le flash sera placé à gauche pour les prises de vues en hauteur et en haut pour les prises de vues en largeur.

L'appareil est facile à manipuler dans ces deux positions.

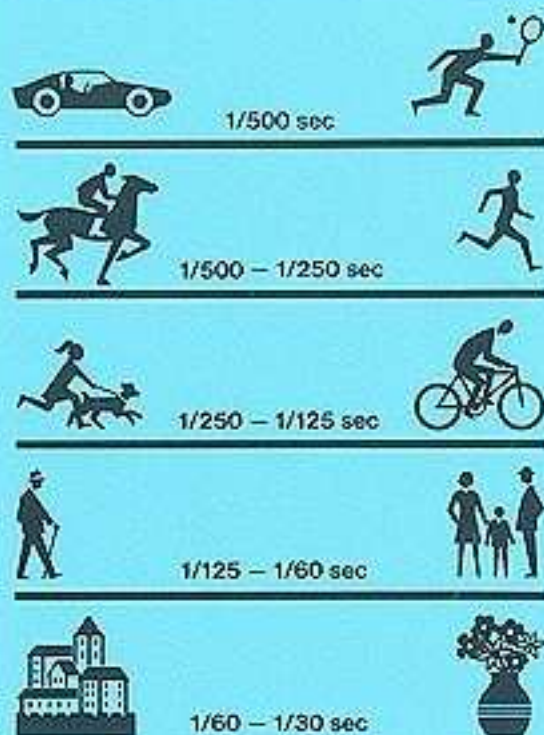
## ⑥ Choix correct du temps de pose

Les chiffres crantés de 2 à 500 sur la bague  $f$  représentent des fractions de seconde. On ne peut pas choisir de valeurs intermédiaires. Les temps de pose courts favorisent la netteté des photos.

**Avec les sujets en mouvement.** l'exposition doit être brève pour éviter le „flou“ du mouvement. A titre d'indication: courses automobiles, tennis  $1/500$  sec. Courses de chevaux, courses de demi-fond  $1/500$  ou  $1/250$  sec. Enfants qui courent, cyclistes  $1/250$  ou  $1/125$  sec. Promeneurs, personnes immobiles  $1/125$  ou  $1/60$  sec. Edifices, natures-mortes  $1/60$  ou  $1/30$  sec.

En général, pour les sujets en mouvement photographiés à courte distance et de côté, la durée d'exposition doit être plus courte et pour les sujets en mouvement photographiés à distance et de face, la durée d'exposition peut être plus longue.

L'exposition doit être courte **lorsque l'on tient l'appareil à la main**, pour éviter le flou de „bougé“. La durée maximum autorisée dans ce cas est  $1/30$  sec, mais il est plus sûr



d'utiliser 1/60 et 1/125 sec, et si on n'est pas dans une position stable 1/125 sec ou mieux encore 1/250 sec.

**L'exposition prolongée** avec le réglage „B" sur la bague 1 est utilisée pour les expositions d'une durée quelconque. Ce n'est que lorsque l'on relâche le déclencheur que l'obturateur se ferme.

Avec l'exposition prolongée, il est recommandé d'utiliser un déclencheur flexible (→ page 52) avec dispositif de blocage, un support fixe ou un pied photo.

## ⑦ Choix préalable de diaphragme

Selon le sujet à photographier, on réglera l'exposition soit avec la bague 5, soit avec la bague 1.

Avec les sujets en mouvement, il convient de choisir d'abord le temps de pose pour que la durée d'exposition soit courte; on règle ensuite l'ouverture du diaphragme en conséquence. Si par contre c'est la profondeur de champ qui importe, on choisit d'abord l'ouverture du diaphragme → table de la page 132 et on règle ensuite le temps de pose en conséquence.

Etant donné qu'il n'est pas possible de régler la bague 5 sur des valeurs intermédiaires, il est parfois nécessaire de modifier le réglage du diaphragme d'un demi-degré, pour avoir une exposition parfaitement correcte.



### ⑧ Profondeur de champ (Table page 132)

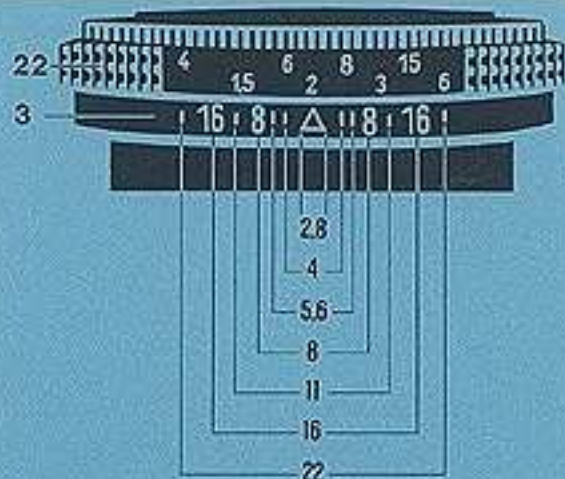
Même s'il est situé dans une certaine zone de part et d'autre du plan de mise au point, le sujet est photographié d'une manière suffisamment nette. La zone de «profondeur de champ» est indiquée sur l'échelle de profondeur de champ<sup>1)</sup>:

rechercher le chiffre du diaphragme utilisé, de chaque côté de l'index  $\Delta$ . Les valeurs de la bague de réglage de la distance 22 correspondant à ce chiffre, de part et d'autre de l'index  $\Delta$ , représentent les limites de la zone de profondeur de champ.

Une grande profondeur de champ est surtout utile pour les photos sur le vif, les scènes de sport où la distance change constamment et pour les sujets échelonnés dans l'espace à différentes distances. On obtiendra les meilleurs résultats en réglant la distance sur 2 m ou 6 m, pour une ouverture de diaphragme de 8 ou 11:

**Mise au point sur 2 m = Profondeur de champ d'environ 1,5 à 3 m ;**

<sup>1)</sup> circle de diffusion 0,025 mm



**Mise au point sur 6 m = Profondeur de champ de 3 m jusqu'à l'infini ( $\infty$ ).**

Mise au point pour les sujets éloignés avec un premier plan:

régler la marque  $\infty$  au-dessus de l'indication de l'ouverture du diaphragme sur l'échelle 3. Ainsi, la profondeur de champ s'étendra le plus loin possible vers l'avant-plan.

Données correspondantes en pieds → page 133.

### ⑨ Exposition correcte

**Règle fondamentale:** Pour la mesure de l'exposition, l'appareil doit toujours être dirigé exactement vers le sujet. Si l'on incline par inadvertance l'appareil - pour les prises de vues de paysages vers le ciel par exemple - on risque de fausser la mesure et ainsi de provoquer une sous-exposition.

Le posemètre mesure la luminosité moyenne de l'ensemble du champ photographié. Pour les sujets présentant des contrastes normaux, il indique toujours l'exposition correcte. Toutefois, lorsque les contrastes sont violents, la mesure est effectuée de telle manière que les parties importantes pour l'image soient correctement exposées.

**Cas normal:** L'objet est éclairé de face ou obliquement de côté. Il n'y a pas beaucoup d'ombres. Les parties claires et foncées se compensent.

**Résultat:** L'exposition mesurée est correcte pour l'ensemble du champ. En outre, pour les photos couleur, cet éclairage frontal uniforme offre les couleurs les plus saturées.

**Cas spécial:** Il y a un contraste lumineux unilatéral violent entre le sujet principal et l'arrière-plan.

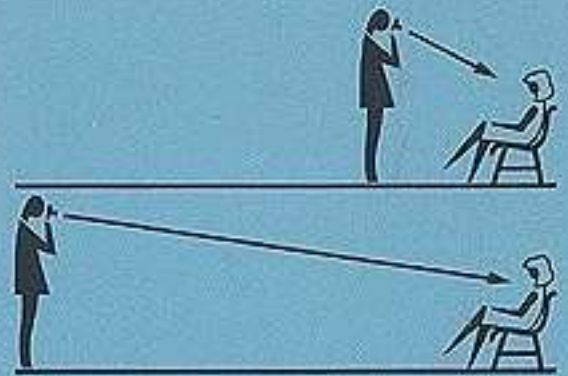
**Exemple:** Le portrait d'une personne bronzée sur un fond de nuages lumineux. La mesure globale accorderait trop d'importance au ciel, or c'est le visage qui est important pour l'exposition.

**Solution:** Pour effectuer une mesure rapprochée avec l'appareil, s'approcher du sujet principal jusqu'à ce qu'il «remplisse» le viseur. Lorsque la mesure d'exposition est effectuée, revenir au point initial.

**Mesure de remplacement:** S'il n'est pas possible d'effectuer de mesures rapprochées, mesurer un objet de remplacement présentant des contrastes normaux avec une lumière équivalente et utiliser ce réglage pour la prise de vues.

**Contre-jour:** Ouvrir le diaphragme d'un degré au plus que ne l'indique la mesure (le chiffre d'ouverture inférieur suivant).

Si l'on photographie des sujets en couleur sur les films négatifs-couleur, éviter dans la mesure du possible les contrastes de lumière violents. La mesure rapprochée sur les ombres donne des durées d'exposition généralement trop longues pour les parties plus claires de l'image, qui apparaissent au développement trop claires et incolores. Pour ces prises de vues, on obtient le meilleur rendu possible du point de vue couleur en effectuant la mesure de luminosité globale comme pour le cas normal.



#### Ⓜ Avancement du film

Le levier d'armement 14 peut être manœuvré en un mouvement continu ou en plusieurs mouvements partiels.

#### Ⓜ Remplacement de la pile

La pile peut durer selon les indications du fabricant de 1 à 2 ans. Nous recommandons de vérifier la pile régulièrement et de la remplacer chaque année → page 46.

Pour plus de sécurité: si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, enlever la pile. Une pile usée doit de toute façon être retirée.

#### Ⓜ Y a-t-il un film dans l'appareil?

Si l'on n'en est pas sûr après une longue période d'utilisation, dégager la manivelle de rembobinage 24. L'encliqueter et essayer de la faire tourner doucement dans le sens de la flèche. Si la manivelle résiste, il y a un film dans l'appareil. Si il n'y a pas de film, la manivelle 24 tourne librement.

#### Ⓜ Dragonne et étui de transport

La dragonne s'attache à la fixation latérale 12: enfoncer le clip à ressort qui dépasse de la fixation avec le bouton de la dragonne et introduire le bouton.

Pour la retirer, enfoncer les ressorts avec l'ongle et retirer le bouton.

On peut aussi transporter l'appareil avec sa dragonne dans un étui autour du poignet. Une fois ouvert, l'étui se replie, ce qui libère l'appareil.

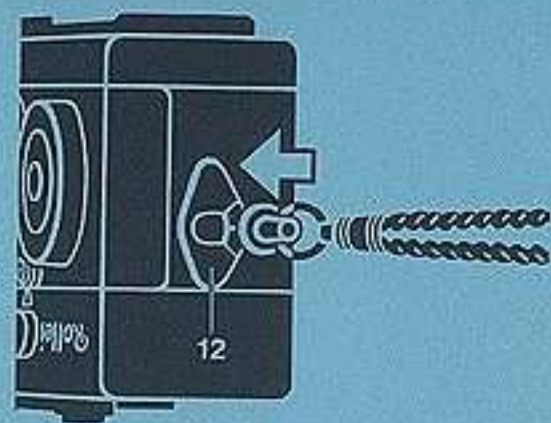
#### ⑭ Manipulation de l'appareil

Éviter de heurter et de faire tomber l'appareil. Pour plus de sécurité, glisser la dragonne autour du poignet.

Protéger l'appareil de l'humidité, de la poussière, du sable et éviter de le laisser au soleil (surtout quand l'appareil est ouvert pour le remplacement du film). Maintenir propre le presse-film 35 et le nettoyer de temps en temps avec une peau de chamois souple. Dépoussiérer l'intérieur du boîtier avec un pinceau souple.

Un pinceau souple est également l'objet le mieux adapté au nettoyage de l'objectif, du viseur et des filtres. Ensuite, essuyer avec du papier spécial pour nettoyer les verres optiques.

En hiver, quand les parties froides en verre s'embuent au contact de la chaleur, il convient d'attendre quelques minutes jusqu'à ce que la buée disparaisse d'elle-même.



Pour toutes les questions techniques spéciales au sujet de l'appareil ou en voyage, le service Rollei international est partout à votre disposition pour vous donner conseils et renseignements.

## Dépannage en cas de fausse manœuvre

Symptôme	Cause possible
L'affichage par LED ne fonctionne pas	pile usée, mal posée ou pas de pile objectif non sorti ou non verrouillé
Le réglage pour faire allumer le signal vert n'est pas possible	lumière trop faible
Indication simultanée de surexposition et de sous-exposition	réglage de combinaison temps de pose/diaphragme dépasse les limites de mesure
L'obturateur ne se déclenche pas	levier d'armement rapide n'a été actionné que partiellement
Vue non exposé ou sous-exposé	temps de pose est trop rapide pour flash magnésique
Photo sous-exposée ou surexposée	exposition mal mesurée
Film entier sous-exposé ou surexposé	sensibilité du film mal réglée
Film non exposé	film n'avance pas car il est déchiré ou a été mal chargé
Vue partiellement ou totalement floue	bougé: temps de pose trop long pour un sujet en mouvement étirement: temps de pose trop long pour un appareil tenu à la main mise au point imprécise
L'axe de rembobinage de tourne pas	film mal chargé (trop long) film déchiré
Difficultés pour faire avancer le film	film complètement débobiné
Les parties claires de photo sont surexposées et presque sans couleur et les parties sombres de photo sont presque noires et on n'y reconnaît aucun détail	contraste de lumière est trop important pour film couleur: surtout pour prises de vues à contre-jour, scènes de marché et scènes de rues lorsque soleil est très haut, et pour photos de plage et de montagne à midi

## Dépannage

choisir un temps de pose plus court ou plus long

changer la pile ou la poser correctement

tirer l'objectif et le verrouiller

utiliser flash ou lumière artificielle, utiliser un film plus sensible

modifier le temps de pose et/ou l'ouverture du diaphragme

actionner à fond le levier d'armement rapide

régler le temps de pose sur 1/30 sec ou plus

mesurer les parties importantes de l'image,  
utiliser la mesure rapprochée ou la mesure de remplacement

régler correctement la sensibilité du film,  
vérifier la valeur DIN/ASA sur l'emballage du film

charger correctement le film, le faire avancer progressivement, mais pas trop vite

utiliser un temps de pose plus court

poser l'appareil sur un support ou utiliser un pied photo

faire la mise au point avec précision, mesurer la distance pour les sujets très rapprochés

embobiner correctement le film: l'amorce dans la fente extérieure!

enlever le morceau de film déchiré, découper une nouvelle amorce et rembobiner

ne pas faire avancer le film en forçant, rembobiner légèrement et compléter le mouvement du levier. Si film est arraché de la cartouche, ouvrir paroi dorsale dans l'obscurité totale, rembobiner film à la main et l'emballer à l'abri de lumière

choisir un autre cadrage d'image, prendre séparément les sujets très éclairés et très sombres; modifier la position ou l'orientation de l'appareil; prendre de préférence des photos le matin ou l'après-midi en évitant le soleil de midi

**Données et chiffres** (\* = Rollei 35 TE)

**Type:** Appareil compact 24 x 36 mm à viseur avec posemètre au CdS et affichage LED dans le viseur.

**Equipement:** Objectif escamotable, obturateur spécial 1/2-1/500 sec et B, blocage du déclencheur, système de mesure d'exposition couplé au réglage du temps de pose et du diaphragme, sensibilité du film réglable 15 - 33 DIN/25 - 1600 ASA, double blocage de l'exposition, bouton de repère pour type de film chargé dans l'appareil, compteur de vues se remettant à zéro automatiquement, contact central X pour flash, filetage pour déclencheur flexible, fixation pour dragonne.

**Système d'exposition:** Système de contrôle avec résistance photo-électrique CdS et contrôle de l'exposition par LED's, actionné par le déclencheur, s'arrêtant automatiquement au bout d'environ 10 sec, blocage de mise en circuit lorsque l'objectif enfoncé, mesure dirigée sur l'avant-plan de l'image, domaine de mesure 16 - 16000 cd/m<sup>2</sup> pour 21 DIN/100 ASA, angle de mesure 28°, alimentation par pile au mercure 5.6 V.

64

**Système de visée:** Viseur transparent 0,6 x, cadre lumineux collimaté avec champ et repères de parallaxe; affichage d'exposition à LED's en vert et rouge.

**Objectif:** Sonnar Rollei HFT<sup>®</sup> 1 : 2,8/40 mm<sup>1)</sup> avec mise au point en bloc, escamotable avec obturateur armé; 5 lentilles, 4 éléments; limite du diaphragme 2,8 - 22, réglage de distance sur échelle mètres/feet à partir de 1 m/3 ft, filetage pour filtre M 30,5 x 0,5.

Tessar<sup>\*</sup> 1 : 3,5/40 mm<sup>1)</sup>, escamotable avec obturateur armé; 4 lentilles, 4 éléments; limite du diaphragme 3,5 - 22, réglage de distance sur échelle mètres/feet à partir de 1 m/3 ft, filetage pour filtre M 24 x 0,5.

**Dimensions:** environ 97 x 60 x 32 mm (97 x 60 x 30 mm).\*

**Poids:** 320 g environ (325 g).\*

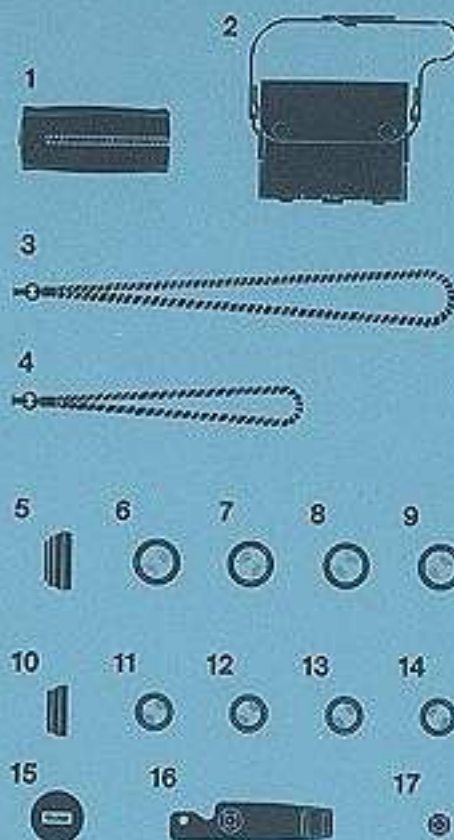
Sous réserve des modifications techniques et des accessoires inclus. Rollei HFT<sup>®</sup> = marque déposée.

<sup>1)</sup> made by Rollei à license de Carl Zeiss, Oberkochen, West Germany



No.	Accessoire	No. de commande
1	Etui, simili cuir	970 465
1	Etui, cuir	970 460
2	Sac tout prêt	970 500
3	Courroie	690 030
4	Dragonne	690 031
5	Parasoleil pliant	200 570
6	Filtre, jaune moyen	200 580
7	Filtre, orange	200 590
8	Filtre UV	200 610
9	Filtre de conversion R 1.5	200 600
10	Parasoleil pliant *	200 500
11	Filtre, jaune moyen *	200 520
12	Filtre, orange *	200 530
13	Filtre UV *	200 560
14	Filtre de conversion R 1.5 *	200 550
15	Bouchon d'objectif	690 020
16	Barre de flash avec adaptateur synchro	301 250
17	Adaptateur avec contact synchro	301 060

\*) pour Rollei 35 TE seulement



Schärfentiefe in m  
 Depth of field in m  
 Profondeur de champ en m  
 Profondità di campo in m  
 Profundidad de campo en m  
 Scherptediepte in m

Zerstreuungskreis = 0,025 mm  
 Circle of confusion = 0,025 mm  
 Cercle de diffusion = 0,025 mm  
 Circolo di diffusione = 0,025 mm  
 Circolo de difusión = 0,025 mm  
 Verstrooiingscirkel = 0,025 mm

Entfernung Distance Distanza Alcance Afstand	Blende · Aperture · Diaphragme · Diaframma · Abertura · Diafragma						
	2,8	4 3,5*	5,6	8	11	16	22
∞	23 -∞	18 -∞	12 -∞	8 -∞	6 -∞	4 -∞	2,9 -∞
<b>6 m</b>	4,8 -8	4,5 -9	4,0 -13	3,5 -23	3,0 -∞	2,5 -∞	2,0 -∞
<b>3 m</b>	2,7 -3,4	2,6 -3,6	2,4 -4,6	2,2 -5,6	2,0 -6	1,75 -11	1,5 -∞
<b>2 m</b>	1,85 -2,18	1,8 -2,2	1,7 -2,4	1,6 -2,6	1,5 -3,0	1,35 -3,7	1,2 -6
<b>1,5 m</b>	1,42 -1,60	1,40 -1,62	1,34 -1,71	1,28 -1,8	1,20 -2,0	1,12 -2,3	1,01 -3,0
<b>1,0 m</b>	0,96 -1,04	0,95 -1,05	0,93 -1,09	0,90 -1,13	0,87 -1,19	0,82 -1,30	0,76 -1,45

Distance	Aperture						
	2.8	4 3.5*	5.6	8	11	16	22
∞	75' -∞	60' -∞	40' -∞	25' -∞	19' -∞	13' -∞	9' -∞
15'	12'7" -18'6"	11'10" -20'7"	10'10" -24'4"	9'9" -32'11"	8'6" -66'	7'3" -∞	6' -∞
8'	7'3" -8'10"	7' -9'4"	6'8" -10'	6'3" -11'2"	5'9" -13'5"	5'2" -18'7"	4'6" -42'
6'	5'7" -6'6"	5'6" -6'8"	5'3" -7'1"	5' -7'7"	4'8" -8'7"	4'3" -10'6"	3'9" -15'6"
4'	3'10" -4'2"	3'9" -4'3"	3'8" -4'5"	3'6" -4'8"	3'4" -5'	3'2" -5'6"	2'11" -6'8"
3'	2'11" -3'1"	2'10" -3'2"	2'8" -3'3"	2'7" -3'4"	2'6" -3'6"	2'5" -3'9"	2'3" -4'3"